



*Invitation*

*North American Cup 4  
Coupe Québec 2*

*January 15 and 16 2011*

*La Patrie Biathlon Center*



**TO:** All divisions and clubs  
**FROM:** Daniel Harvey, competition chief, Club Plein-air Biathlon Estrie  
 191, route 257 sud, La Patrie, Québec, J0B 1Y0  
**DATE:** November 4, 2010  
**OBJECT:** INVITATION – NORTH AMERICAN CUP 4, COUPE QUÉBEC 2.  
**WHERE** La Patrie Biathlon Center, La Patrie, Québec, Canada  
**EVENT** Noram 4 and Quebec Cup 2 January 15 and 16 2011

<u>Race</u>	<b>January 15 2011 (Saturday)</b>	<b>January 16 2011 (Sunday)</b>
	<b>Sprint</b>	<b>Pursuit</b>

**CATEGORIES**

Master Men	35 and plus	6 km (2 bouts)( P, S)	7,5 km (4 bouts) (P,P, S,S)
Men	21 and plus	10 km (2 bouts)(P, S)	12,5 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Junior Men	19-20	10 km (2 bouts)(P, S)	12,5 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Youth (Men)	17-18	7,5 km (2 bouts)(P, S)	10 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Senior Boys	15-16	6 km (2 bouts)(P, S)	7,5 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Master Women	31 and plus	6 km (2 bouts)(P, S)	7,5 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Women	21 and plus	7,5 km (2 bouts)(P, S)	10 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Junior Women	19-20	7,5km (2 bouts)(P, S)	10 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Youth (Women)	17-18	6 km (2 bouts)(P, S)	7,5 km (4 bouts) (P,P,S,S)
Senior Gils	15-16	6 km (2 bouts)( P, S)	7,5 km (4 bouts) (P,P,S,S)

**CATEGORIES « Air Rifle » (Feinwerkbau .177)**

Master Men	35 and plus	6 km (2 bouts)( P, P)	7,5 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Men	21 and plus	10 km (2 bouts)(P,P)	12,5 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Junior Men	19-20	10 km (2 bouts)(P, P)	12,5 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Youth (Men)	17-18	7,5 km (2 bouts)(P, P)	10 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Senior Boys	15-16	6 km (2 bouts)(P, P)	7,5 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Master Women	31 and plus	6 km (2 bouts)(P, P)	7,5 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Women	21 and plus	7,5 km (2 bouts)(P, P)	10 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Junior Women	19-20	7,5km (2 bouts)(P, P)	10 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Youth (Women)	17-18	6 km (2 bouts)(P, P)	7,5 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Senior Gils	15-16	6 km (2 bouts)( P, P)	7,5 km (4 bouts) (P,P, P,P)
Junior Girls	13 –14	4 km (2 bouts) (P,P)	6 km (3 bouts) (P,P,P)
Girls Juvenile	11-12	3 km (2 bouts) (P,P)	4 km (3 bouts) (P,P,P)
Girls Beginners	9 – 10	2 km (2 bouts) (P,P)	3 km (3 bouts) (P,P,P)
Girls Initiation	8 and -	1,5 km (2 bouts) (P,P)	2 km (3 bouts) (P,P,P)
Junior Boys	13 –14	4 km (2 bouts) (P,P)	6 km (3 bouts) (P,P,P)
Boys Juvenile	11-12	4 km (2 bouts) (P,P)	5 km (3 bouts) (P,P,P)
Boys Beginners	9 – 10	2,5 km (2 bouts) (P,P)	4 km (3 bouts) (P,P,P)
Boys Initiation	8 and -	2 km (2 bouts) (P,P)	3 km (3 bouts) (P,P,P)

**START TIME** At 11 h 00, every race day

## **REMARKS**

A minimum of 4 registrations is required to open a categorie.

Air rifles categories : the athlete won't carry his rifle during the race. He will shoot prone only. The penalty loop will be a 100 meters loop. Air rifles available on site please advise organizing committee during registration process. **The amunition is under team responsibility.**

Senior Boys and Girls: the athlete won't carry his rifle during the race. Some rifle racks will be placed at the beginning and at the end of the range. Athletes will shoot in prone and standing position. The penalty loop will be a 150 meters loop. **No rifles and munition available on site.**

Start order will be decide after registration and communication to coaches will be done at the first coach meeting held January 14, 2011 20h00 at La Patrie Biathlon Center.

Organizing committee could change start time for weather condition considerations.

Race cancelled or postponed: organizing committee reserves the right to retain some of the entry fees to cover expenses.

North American Events and Quebec Cup will be awarded points to count towards the overall total of each 2010-2011 cup.

## **COMPETITION JURY**

Technical delegate	Normand Gonthier
Competition chief	Daniel Harvey

3 other members of the jury will be elected at the first team captain meeting (Friday, January 14, 2011 at 20h00, La Patrie Biathlon Center).

## **PROTEST**

Protest forms will be available at the competition secretary office. Protest must be submitted to the race secretary in accordance to IBU rules with a \$ 25.<sup>00</sup> deposit. Deposit will be returned only if the protest is upheld.

## **RULES**

The event will be run in accordance with the IBU rules and the the North American Hosting Policy, Biathlon Canada procedures for competitors not carrying rifles, ACBQ hosing policy.

## **AWARDS**

Noram medals will be given to the first three for Men, Women, Junior Men and Women and Youth Men and Women. Quebec cup medals will be given to all categories.

The first athlete of each Noram category for combine results of the 2 races will receive 100.00\$ CAD, the second one, 75.00\$ CAD and the tird one 50.00\$ CAD.

## **ELIGIBILITY**

All members of Biathlon Canada Divisions and the United States Biathlon Association, with a competitor membership card or by obtaining a day pass on the day of the competition are eligible to participate in the classes as authorized by the IBU rules and North American Hosting Policies. Other nationalities may participate but are not eligible for North American medals.

Youth, junior, man and woman are the Noram categories. All categories will be open for the Quebec Cup if there is enough registration. All members of the ACBQ, with a competitor membership card or by obtaining a day pass on the day of the competition are eligible for Quebec cup medals but only competitor with membership card can win the Quebec Cup.

## **ENTRY FEES**

### **North American cup # 4, Coupe Québec #2**

#### **Categories**

	<b><u>1 competition</u></b>	<b><u>2 competitions</u></b>
<input type="checkbox"/> Seniors (Men and Women)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Juniors (Men and Women)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Masters (Men and Women)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Youth (Men and Women)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Seniors (Boys and Girls)	30 \$	45 \$
<input type="checkbox"/> Juniors (Boys and Girls)	20 \$	30 \$
<input type="checkbox"/> Juveniles, beginners and initiation (Boys and Girls)	10\$	20 \$
<input type="checkbox"/> Participative Open Categorie	10 \$	20 \$
<input type="checkbox"/> Day pass (extra cost for none members)	5 \$	10 \$

**Note :** 10.<sup>00</sup>\$ extra charge for late entries after 21h00, january 12, 2011.

✓ **Option 1 :** Registration by mail – registration form and canadian cheque payable to Club Plein-air Biathlon Estrie

Club Plein-air Biathlon Estrie  
172 Louis-Bureau, Sherbrooke, Québec, J1E 3Z7

✓ **Option 2:** Registration by e-mail: [dan10eri@abacom.com](mailto:dan10eri@abacom.com) Registration fees must be paid prior to first coach meeting. If a club register athletes by e-mail but those athletes are not presents for the races, the organizing committee can bill a part of the registration fees to this club after the event.

Competitors under the age of 18 years of age : legal guardian must sign the registration form.

## **SANCTION**

All events of North American Cup are sanctioned by USBA and by Biathlon Canada and are covered by their insurances.

## **PROGRAM**

<b>Day</b>	<b>Time</b>	<b>Description</b>
Friday January 14, 2011	09h00 à 19h00 13h30 à 15h30 20h00	Arrival Official training Biathlon Center La Patrie Teams captain meeting (Wax trailer)
Saturday January 15, 2011	10h00 à 10h45 11h00 15h00	Zero Sprint (Start) Teams captain meeting
Sunday January 16, 2011	10h00 à 10h45 11h00 13h30	Zero Pursuit (Start) Award Ceremony

### **Organizing committee**

Chairman: Robert Mercier  
Chief of competition: Daniel Harvey, international referee  
Competition secretary: Nicole Labrecque, advanced  
Chief of race: Benoit Charron, advanced  
Chief of range: Pascal Morcet, advanced  
Chief of timing: Marco Bouffard, advanced  
Chief of stadium: Louise Audet, advanced

### **OTHER INFORMATION**

Some hot beverage and soups will be available free for every volunteers, athletes and coaches.

## **Annexes**

Registration form  
Site localisation (Map) La Patrie  
Meals and lodging

### **DETAILS**

- ❑ Daniel Harvey or Érika Charron (819) 348-0523
- ❑ E-MAIL : dan10eri@abacom.com

**NORTH AMERICAN CUP # 4, COUPE QUÉBEC 2****(JANUARY 15 AND 16, 2011)****REGISTRATION FORM**

NAME : \_\_\_\_\_ FIRST NAME : \_\_\_\_\_

Birthday : \_\_\_\_\_ class : \_\_\_\_\_ Sexe :  F  M

Address : \_\_\_\_\_

No

Street

Appartment

City

ZIP Code

E-mail Address : \_\_\_\_\_ Tel : (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Club : \_\_\_\_\_ Member NO : \_\_\_\_\_

**Registration to Races :****CATEGORIES : (.22)****1 Race****2 Races**

Master Men	35 +	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Senior Men	21-30	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Junior Men	19-20	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Youth Men	17-18	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Senior Boys	15-16	<input type="checkbox"/>	\$ 30.00	<input type="checkbox"/>	\$ 45.00
Master Women	31 +	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Senior Women	21-30	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Junior Women	19-20	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Youth Women	17-18 ans	<input type="checkbox"/>	\$ 40.00	<input type="checkbox"/>	\$ 60.00
Senior Girls	15-16 ans	<input type="checkbox"/>	\$ 30.00	<input type="checkbox"/>	\$ 45.00

**Air Rifles: (Feinwerkbau .177)**

Junior Boys	13-14	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00	<input type="checkbox"/>	\$ 30.00
Juvenile Boys	11 - 12	<input type="checkbox"/>	\$ 10.00	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00
Beginners Boys	9 - 10	<input type="checkbox"/>	\$ 10.00	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00
Boys Initiation	8 and -	<input type="checkbox"/>	\$ 10.00	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00
Junior Girls	13-14	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00	<input type="checkbox"/>	\$ 30.00
Juvenile Girls	11 - 12	<input type="checkbox"/>	\$ 10.00	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00
Beginners Girls	9 - 10	<input type="checkbox"/>	\$ 10.00	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00
Girls Initiation	8 and -	<input type="checkbox"/>	\$ 10.00	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00
Participative Open		<input type="checkbox"/>	\$ 10.00	<input type="checkbox"/>	\$ 20.00
Day pass (extra cost none members)		<input type="checkbox"/>	\$ 5.00	<input type="checkbox"/>	\$ 10.00

**Total \$****Release Clause:**

I here by release Biathlon Canada, the Association des Clubs de Biathlon du Québec Inc., the DND and le Club plein air biathlon Estrie, its members or agents, all sponsors, all officials, and any other persons officially connected with the competitions from any liability for any injuries or damages whatsoever arising from my participation in or presence at this event.

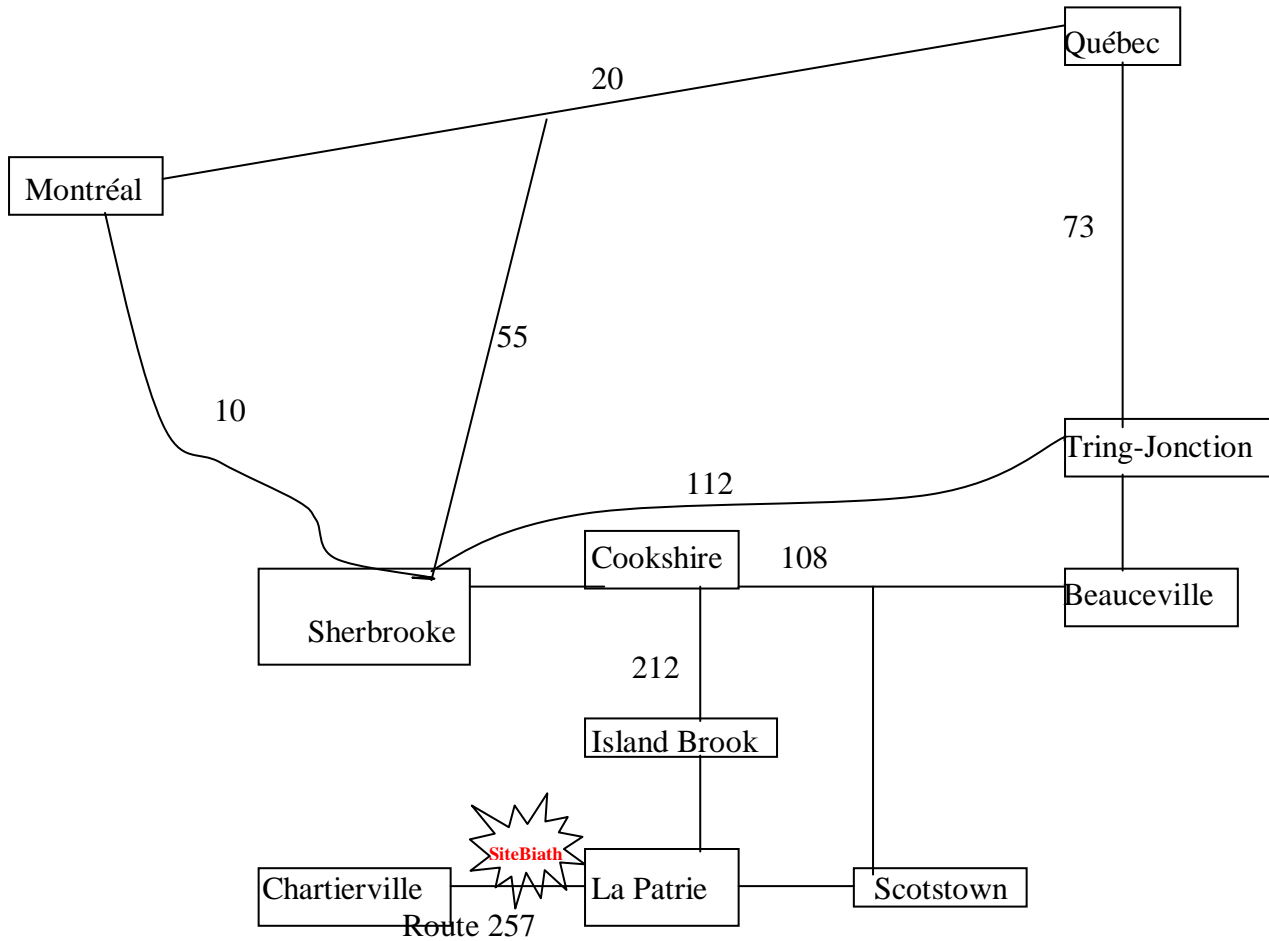
**I certify that I have complete training and I have all permits dictated by the canadian rifle legislation (.22 rifles only)**

\_\_\_\_\_  
Signature of participant\_\_\_\_\_  
Signature of legal guardian (if under 18 )

**Note : 10.<sup>00</sup>\$ extra for late registration (after 21h00, January 12 2010)**

✓ For participant under 18, legal guardian **must** sign the form.

**Biathlon site map**  
**191 route 257 sud, La Patrie, Québec, J0B 1Y0**



Biathlon Site is located at 5 minutes of La Patrie, in Chartierville direction on the road 257 south just after intersection of Petit-Canada and road 257.

## Lodging

<u>Aux berges des étoiles</u>	La Patrie	819-888-2997	5 minutes
<u>Entre ciel et terre</u>	La Patrie	819-888-1088	5 minutes
<u>Station Ditton-Air</u> Base Plein-air	La Patrie	819-888-2555	5 minutes
<u>Au 7<sup>e</sup> ciel</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-1001	15 minutes
<u>Au vieux manoir</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-2809	15 minutes
<u>La Charmille B&amp;B</u>	Island Brook	819-875-1161	20 minutes
<u>Auberge La Charmille</u>	Island Brook	819-875-3141	20 minutes
<u>Auberge de L'aurore</u>	Notre-Dames des bois	819-888-2715	20 minutes
<u>Au gré du vent</u>	Cookshire	819-875-1110	30 minutes
<u>Hotel-Motel Harnold</u>	Woburn	819-544-2711	35 minutes
<u>Gîte Au Vaillantbourg</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-1001	15 minutes
<u>Relais des Mésanges</u>	Bury	819-872-3424	45 minutes
<u>Le Coureur des Bois</u>	Notre-Dame des Bois	ChaletsQC.com	15 minutes
<u>House</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-2419	15 minutes
<u>L'étoile de la Montagne</u>	Notre-Dame des Bois	819-583-3878	15 minutes
Other cottages and houses		819-889-2587 819-872-3226 819-889-2729 819-657-4317	
<u>Le martin pêcheur</u>	Scotstown		
House up to 12 places			
Contact Chantal Ouellet		819-657-4317	15 minutes
		<a href="http://www.chaletsauquebec.com/scotstown">www.chaletsauquebec.com/scotstown</a>	
<u>La Montaison</u>	Scotstown		
House for 4 places		819-657-4947	15 minutes
<u>Propolis Domaine des Montagnais</u>	Notre Dame des Bois		
Cottages			
More than 100 places available		1-877-657-4720	25 minutes
		<a href="http://www.domainedesmontagnais.ca">www.domainedesmontagnais.ca</a>	
<u>Gîte au cœur du village</u>			
3 roome, 8 places		819-888-1159,	5 minutes
		<a href="http://www.giteaucoeurduvillage.com">www.giteaucoeurduvillage.com</a>	

**Villa Prévost**

3 rooms,

819-888-2511

[www.villaprevost.com](http://www.villaprevost.com)

5 minutes

**Gite le patriote**

819-888-1196

[www.gitelepatriote.com](http://www.gitelepatriote.com)

5 minutes

**Gite la Patrisienne**

3 rooms

819-560-4120,

[www.gitelapatisienne.com](http://www.gitelapatisienne.com)

5 minutes

**gite entre ciel et terre**

2 rooms, 6 to 8 places

819-888-1088

5 minutes

## **Notre-dame des bois**

**Gite aux Vaillancourt**

819-888-1001

**Auberge haut bois dormant**

5 rooms,

819-888-2854

[www.hautboisdormant.com](http://www.hautboisdormant.com)

For more information see town of La Patrie WEB site at: <http://municipalité.lapatrie.qc.ca>